



INSIGHT GUIDES

异 域 风 情 丛 书

奥地利

(第二版)

何忠国 徐元铭 翻译



中国水利水电出版社

www.waterpub.com.cn

北京市版权局著作权合同登记号: 图字 01-1999-1232

图书在版编目(CIP)数据

奥地利/新加坡 APA 出版有限公司编; 何忠国, 徐元
铭译. —2 版. —北京: 中国水利水电出版社, 2005

(异域风情丛书)

书名原文: Insight Guides Austria

ISBN 7-5084-2719-X

I. 奥... II. ①新... ②何... ③徐... III. 奥地利
—概况 IV. K951.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 014350 号

© 2004 APA Publications GmbH & Co. Verlag KG (Singapore branch)

All Rights Reserved

First Edition 1991; Third Edition 2001; Updated 2003; Reprinted 2004

书 名	奥地利 (第二版)
原 著	APA Publications
译 者	何忠国 徐元铭
出版 发行	中国水利水电出版社(北京市三里河路 6 号 100044) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: sales@waterpub.com.cn 电话: (010)63202266(总机)、68331835(营销中心)
经 售	全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	海天计算机技术开发有限公司
印 刷	北京鑫丰华彩印有限公司
规 格	965mm×1270mm 32 开本 11 印张 563 千字
版 次	1999 年 12 月第 1 版 2005 年 5 月第 2 版 2005 年 5 月第 3 次印刷
印 数	10001—15000 册
定 价	68.00 元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

 INSIGHT GUIDES

异域风情丛书

奥地利

(第二版)

Project Editor: Freddy Hamilton

Editorial Director: Brian Bell

APA PUBLICATIONS

何忠国 徐元铭 翻译



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

导言

“异域风情丛书”是一套集历史、文化、地理于一体的旅游知识丛书。原版由德国 APA 出版公司策划，已出版英语、法语、德语等多种文本，中国水利水电出版社拥有其简体中文版权。

“异域风情丛书”构成庞大，系统全面。其每一集以国家、地区或城市名称为书名，不仅详尽介绍了当地的风光名胜、历史背景、文化渊源，还提供了住宿、饭店等最新旅游资讯。内容新颖独特，信息丰富完整，文笔生动流畅，图文并茂，方便实用。



这本旅游指南是世界上最著名的两家咨询服务商合力打造的经典之作：“异域风情丛书”自 1970 年以来便成为旅游观光书籍的典范；发现频道则提供了世界上最多的纪实类电视节目。

“异域风情丛书”的编辑不仅提供了切实可行的经验指导，而且帮助游客了解旅游地的历史、文化、政府机构以及风土人情。发现频道以及它的备受欢迎的网站 www.discovery.com，不仅令数百万人可以在家中舒适地纵览世界风光，而且也鼓励人们亲自到世界各地去观光游览。

如何使用本书

新修订版的《异域风情丛书·奥地利》构造了一种让读者深入了解这个国家及其文化的传播体系，它的极佳的视角可以引导读者获得更广泛的认识。

◆ **特色部分**（黄色页眉部分）用一系列精美的散文向你叙述奥地利悠久的历史和文化。

◆ **名胜部分**（蓝色页眉部分）给你指出奥地利所有的风景名胜和值得游览的地方，特别有趣的地方在地图上用数字作了标示。

◆ **旅游指南部分**（橙色页眉部分）向你提供一个便利的、遍及奥地利的有关旅





游、住宿、购物和餐饮方面的实用信息。

撰稿人

整部新修订版的《异域风情丛书·奥地利》是 **Freddy Hamilton** 在伦敦策划的系列丛书之一。

此书编辑中不可或缺的两个重要人物是：**Louis James** 和 **Paul Karr**。他们俩人对奥地利颇为了解，而且擅长写游记。**Louis James** 居住在维也纳，写了大量关于奥地利和奥地利人的书。他的《奥地利人的排外指南》一书不痛不痒地刺激着他所客居的这个国家的人民的心。在这本书里，他改写了历史部分，赋予了奥地利人民、最近的历史、维也纳以及这个国家丰厚的艺术和音乐传统以新的篇章，就像 Sig-

mund Freud 那样一种新特色。**Paul Karr** 提供了大量很有见地的旅游信息，包括在瑞士、维也纳和加拿大的蒙特利尔，他还深入游历过奥地利。他修订了此书的其余部分，包括旅游指南等。**Paul Karr** 赋予徒步旅行和萨尔茨堡音乐节许多新的特色。

此书在原有的基础上又有新的进步。最早的版本是由奥地利作者 **Wilhelm Klein** 的德文版翻译而来，最早的英文版是出自 **Tony Halliday** 之手，以后的编辑工作均是伦敦的 **Dorothy Stannard** 和 **Clare Griffiths** 监制完成。

此外，还要感谢多位作者，他们的如花妙笔为此书增色不少。比如 **Rowlinson Carter**（历史部分），**Marton Radkai**（奥地利的艺术），**Ute Fischer**（巴洛克艺术之杰作），**Jutta Kohout** 博士（奥地利饮食），**Christian Neuhold** 和 **Alfred Kölbel**（激动人心的户外活动），**Evelyn Feichtenberger** 和 **Kurt Feichtenberger**（下奥地利、布尔根兰、施蒂里亚、上奥地利、萨尔茨卡默古特、克恩滕和东蒂罗尔），**Dieter Maier** 博士（萨尔斯堡、萨尔斯堡省、蒂罗尔和福拉尔贝格）以及参与本书修订的 **Chris Clouter**。

全书的修订工作由 **Margaret de Fonblanque** 于 2003 年在维也纳自己的寓所内完成。感谢参与编订的 **Lesley Gordon**、**David Isaacson**、**Tom le Bas**、**Siân Lezard** 和 **Graham Meikleham**。还要一并感谢的是负责校对的 **Pam Barrett** 和编辑索引的 **Elizabeth Cook**。

图例

- 国界
- - - 省界
- 国家公园/自然保护区
- 地铁
- ✈ ✈ 机场：国际航班/区间航班
- 🚗 汽车站
- 📍 旅游信息
- 📧 邮局
- ✠ ✠ 教堂/遗址
- ✠ 修道院
- ☪ 清真寺
- ✠ 犹太教堂
- 🏰 城堡/遗址
- ⦿ 考古地点
- 🕒 洞穴
- 🗿 雕像/纪念碑
- ★ 名胜

在“景点”部分出现的主要名胜都有数字标注，配有四色套印地图（例①），单数页的右上方都有标志，明示相关地图的页数。

注：书中地图均为示意性质，只为读者提供娱乐方便，不具任何其他意向。读者如有需要，请查阅我国地图专业出版社用书。

地图



奥地利 112 ~ 113

维也纳:古老的城市 120

维也纳:环城公路

和市郊 136 ~ 137

下奥地利 148

布尔根兰 168

格拉茨 180

施蒂里亚 182

上奥地利 198

萨尔茨卡默古特 208

萨尔茨堡 220

萨尔茨堡省 230

克恩腾和

东蒂罗尔 246 ~ 247

因斯布鲁克 268

蒂罗尔 272

福拉尔贝格 290



简介

阿尔卑斯山、葡萄园和维也纳... 15

历史

大事记... 18

凯尔特人、罗马人和地狱的

入侵者... 21

进入哈布斯堡... 25

土耳其人和新教异教徒... 30

梅特涅... 36

王朝的覆灭... 41

德奥合并与希特勒... 49

奥地利获得自由... 52

特色

奥地利人... 59

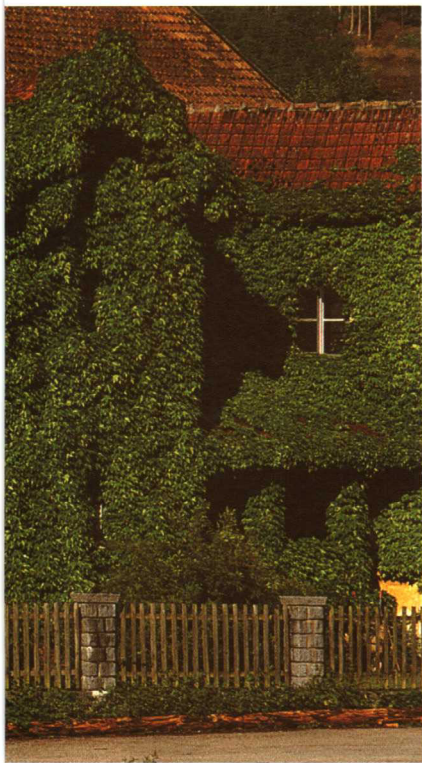
奥地利艺术... 65

巴洛克艺术杰作... 77

奥地利饮食... 83

丰富多彩的户外活动... 93





上奥地利多瑙河畔的引人注目的房屋

旅游指南



熟悉环境	306
行程安排	307
实用指南	310
出游	312
住宿	314
餐饮	324
文化	332
夜生活	335
运动和休闲	336
购物	340
语言	340
推荐阅读	346
图片致谢	349
◆ 旅游指南的详细目录在 305 页	

聚焦

奥地利冬季运动场	102
维也纳人的咖啡生活	130
梅尔克修道院	162
音乐之声	214

信息窗

科尔希茨基的咖啡	35
瓦尔德海姆和海德尔	55
维也纳的犹太人社区	129
西格蒙德·弗洛伊德	143
莫扎特和萨尔茨堡节	225
因斯布鲁克徒步之旅	270

景点

维也纳:古老的城市	117
维也纳:环城公路和市郊 ...	135
下奥地利	147
布尔根兰	167
施蒂里亚	179
上奥地利	197

萨尔茨卡默古特	207
萨尔茨堡	219
萨尔茨堡省	229
克恩腾和东蒂罗尔	245
蒂罗尔	267
福拉尔贝格	289





















阿尔卑斯山、葡萄园和维也纳

奥地利拥有神奇的高山、宁静的田园和兼有奇特历史
与直爽明朗性格的首都

了解奥地利有一个诀窍,那就是既往后看又往前看。2002年,在奥匈帝国垮台和最后一位皇帝逊位80多年后,共和国为祝贺末代皇帝的儿子奥托·冯·哈布斯堡的90岁生日,分别在斯蒂芬教堂(Stephansdom)和霍夫堡皇宫(Hofburg)举行了盛大的仪式。这个庆祝仪式也是一个契机,借以祝贺哈布斯堡的欧洲议会会议员生涯,也借以鼓吹欧盟的扩大。两年前,包括海德尔的极右自由党在内的新奥地利联合政府成立。这在维也纳激起了骚乱,也招致了来自欧盟的临时制裁。然而,在生日庆祝会四天以后,大选中自由党的得票率大幅下滑,从此,它对奥地利政坛的影响日渐消退。

不幸的是,极右分子海德尔的短暂掌权,足以吸引许多观察家去批评谴责奥地利民众了,因为他们是欧洲最崇尚友谊和最实际的。他们休养生息的这块大陆是一块美丽的沃土,到处是丰饶的牧场、带着尖尖塔的乡间小教堂、深深的峡谷、一望无际的青山和高耸入云的峻岭。

在遥远的西方,布雷根茨(Bregenz)就坐落在瑞士、德国和奥地利三国交界处的美丽的康士坦茨湖(Lake Constance)边。不去考虑那些灯红酒绿的娱乐场,直接步入布雷根茨森林(Bregenzerwald),你可以认识到一个纯朴友善的民族。这种认识在萨尔茨堡(Salzburg)变得更为强烈,它拥有地处山峦和河流之间的不同寻常的地理位置、莫扎特(Mozart)留下的绕梁不断的余音以及蜿蜒伸入阿尔卑斯高山(high alps)的因斯布鲁克(Innsbruck)——一处远足、滑雪和冒险的基地。

一些世界最好的温泉以及附近许多优美的林荫道曲折延伸进入萨尔茨卡默古特(Salzkammergut)地区的湖泊和山坳之间。最后,当你从乘坐的火车上下来,穿越多瑙河谷地(Danube Valley)遍地的葡萄园(从河边的自行车小道可以获得最好的欣赏效果),在收获的季节,你才会意识到自己误读了奥地利的个性。在到达首都之前,再多留一点时间,更远的旅行大概会包括到譬如格拉茨(Graz)和克拉根福(Klagenfurt)等地做短暂的旅游,这些地方除了奥地利人之外几乎很少为人知晓。

最后是维也纳。游客总是对维也纳人的爱好交际和快乐主义感到吃惊,维也纳人差不多都喜爱冰淇淋、咖啡、聊天以及进餐。他们的城市,经过一段时间的遗忘,如今终于发现自己处在历史变迁的风头浪尖:铁幕(Iron Curtain)倒塌带来的新定居者和新思想从城市大门大量涌入,除了古老的街区,到处都有喧嚣的建筑工程。总体上像奥地利一样,并不完全像你期望那样,但却依然乐在其中。 □

前数页图:在维也纳城市公园的约翰·施特劳斯雕像;马车夫和他的马匹;平茨高(Pinzgao)的传统食物;维也纳的施瓦岑贝格(Schwarzenberg)咖啡馆
左页图:维也纳议会大厦前的帕拉斯雅典娜智慧女神像